

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 32 (1975)

**Heft:** 9

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Per A 4015

# plan

ZÜRICH

24. Sep. 1975

BIBLIOTHEK

9 1975  
32. Jahrgang

Zeitschrift für Planen, Bauen und Umwelt



# Fortschritt im Turngerätebau

Moderne Turn- und Sporthallen verlangen neue Gerätekonzeptionen. Dank laufenden Entwicklungen und Neukonstruktionen ist die Anpassung an alle modernen Erfordernisse gelungen.

Unsere Neuheiten basieren auf den Grundsätzen:

- Turntechnisch einwandfreie Ausführung
- Klare, einfache und schnelle Manipulation durch die Benutzer.
- Elegante und gemäss unseren langjährigen Erfahrungen solide Konstruktionen mit geringen Wartungsansprüchen.

Aus unserem Fabrikations- und Lieferprogramm:

## Turngeräte

fest eingebaute und transportable u.a.

## Basketball

elektr. an Decke klappbar

## Minibasketball

in der Höhe verstellbar

## Klettergitter

4 bis 5 Felder breit

## Stoppnetze

manuell und elektrisch hochziehbar

## Turngeräte System Reuther

nach Vorschrift des I. T. B.

## Turngeräte ins Freie

für Schulturnplätze

## Klein-Turngeräte

für Pausenplätze und Hindernisbahnen

## Kinder-Turn- und Spielgeräte

## TRE/NO/MAT-Hubfaltwände

aus Kunstleder

## Teleskop-Tribünen

für Grosshallen

## Sprungkissen

aus Schaumstoff für Hallen

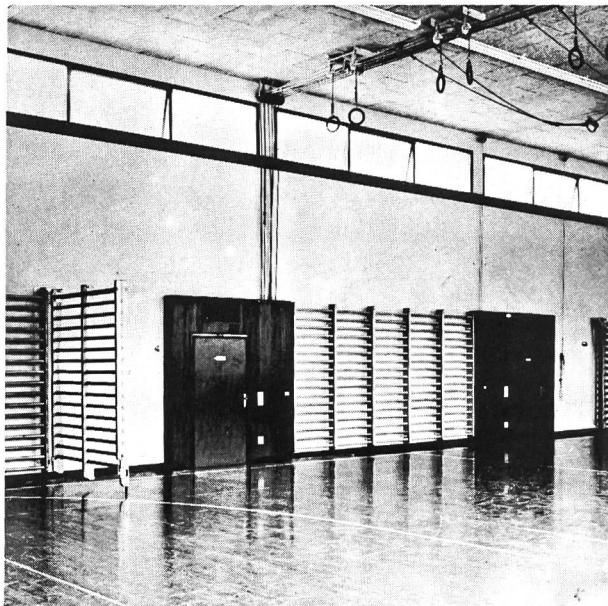
## Sprunghügel

ins Freie für Hochsprung und Stabhochsprung

## Spezialgeräte für den Kraftsport

## Leichtathletik-Geräte

für Rundbahnen usw.



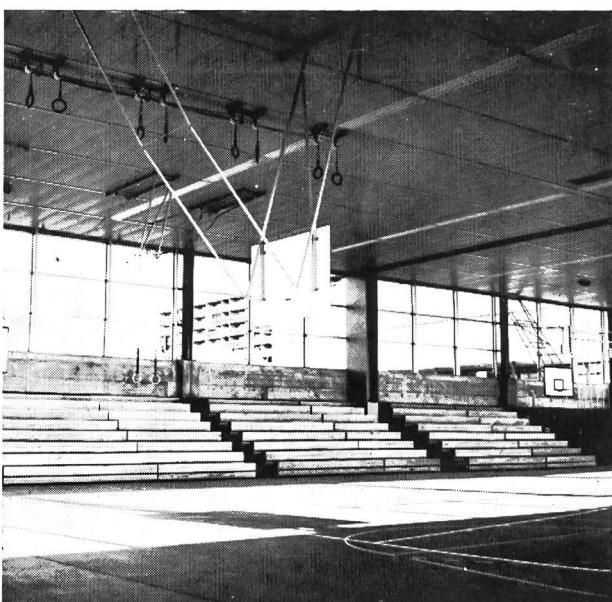
**Alder & Eisenhut AG**  


Turn-, Sport- und  
Spielgerätefabrik

Mietgeräte

8700 Küsnacht ZH  
Telefon 01 90 09 05

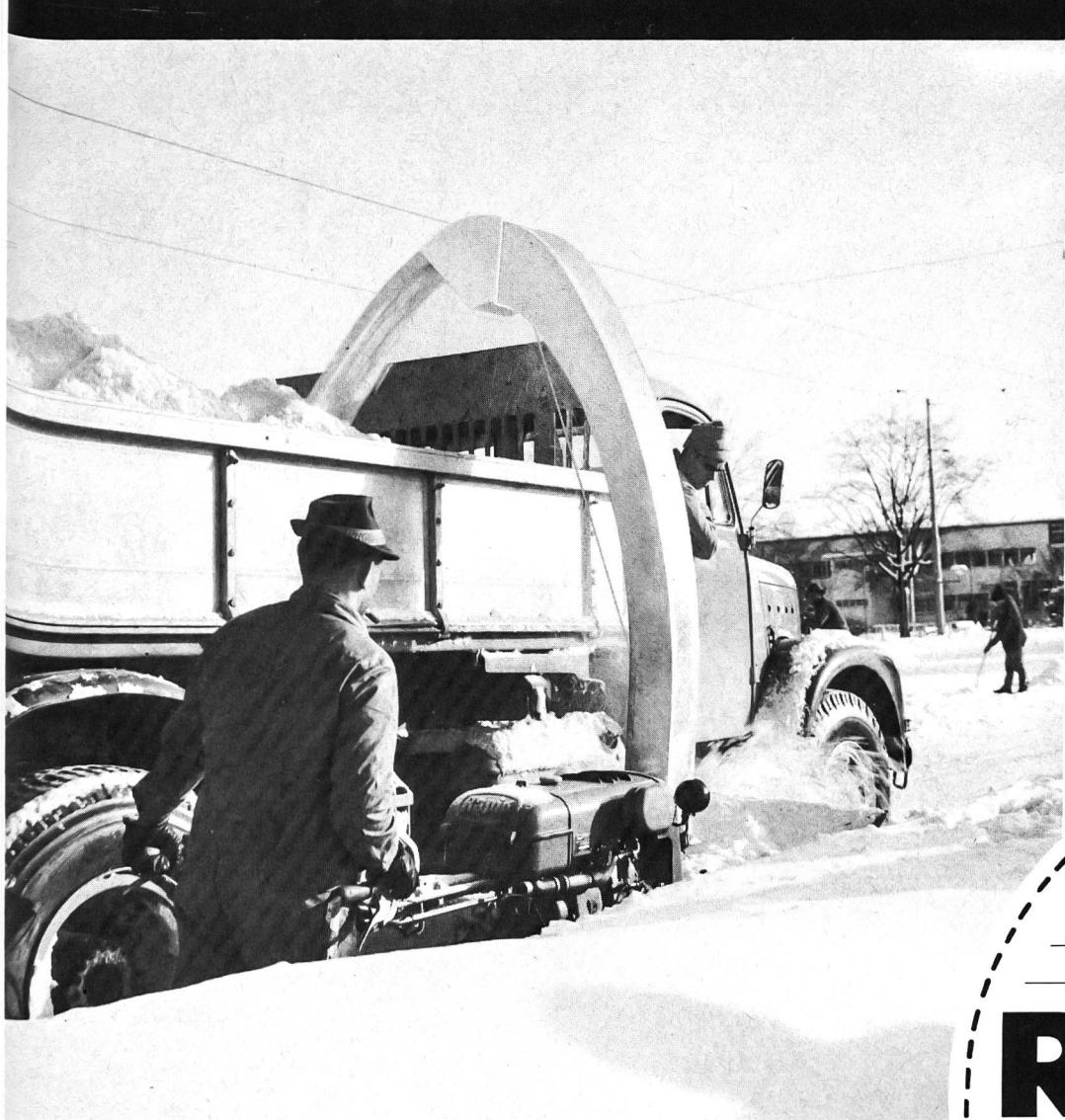
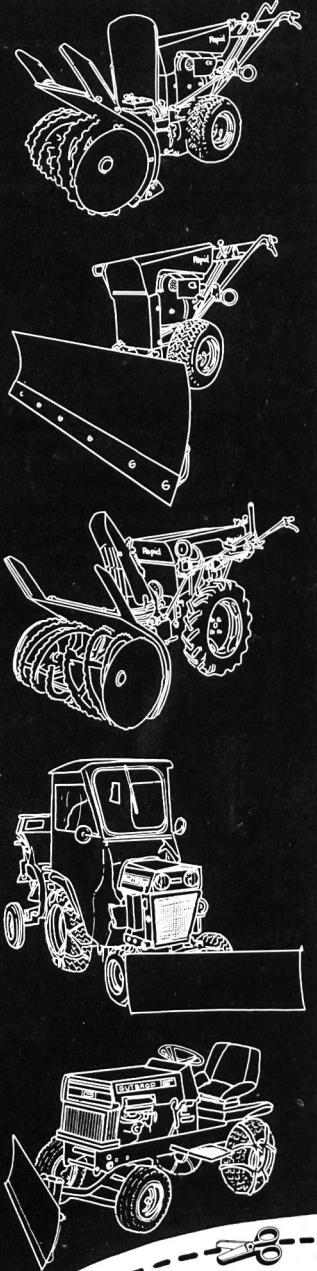
9642 Ebnat-Kappel  
Telefon 074 3 24 24



# Rapid das leistungsfähige Schneeräumungsprogramm

für raschen und sicheren

Winterdienst im privaten, gewerblichen und kommunalen Bereich



Besuchen Sie unsere Fabrik-Ausstellung in Dietikon

Senden Sie mir  
nähere Angaben über  
Schneeräumungs-Maschinen  
und Geräte  
für  privaten  gewerblichen  
 kommunalen Einsatz

Adresse: \_\_\_\_\_

# Rapid

Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG  
8953 Dietikon Tel. 01/88 68 81

# **Das ist die VS-Taschenagenda für 1976**

*Im Originalformat.  
In einem handlichen  
Format also. Und  
praktisch ist sie auch,  
die VS-Taschenagenda.*

## **Ihre Pluspunkte...**

*Handliches Format  
9,5 cm breit, 17,5 cm hoch  
und nur ca. 3 mm dick*

*Übersichtlich  
gestaltetes  
Tageskalendarium  
mit genügend Platz  
für die täglichen Notizen*

*Daten wichtiger  
Messen und  
Ausstellungen*

*Wochenummern*

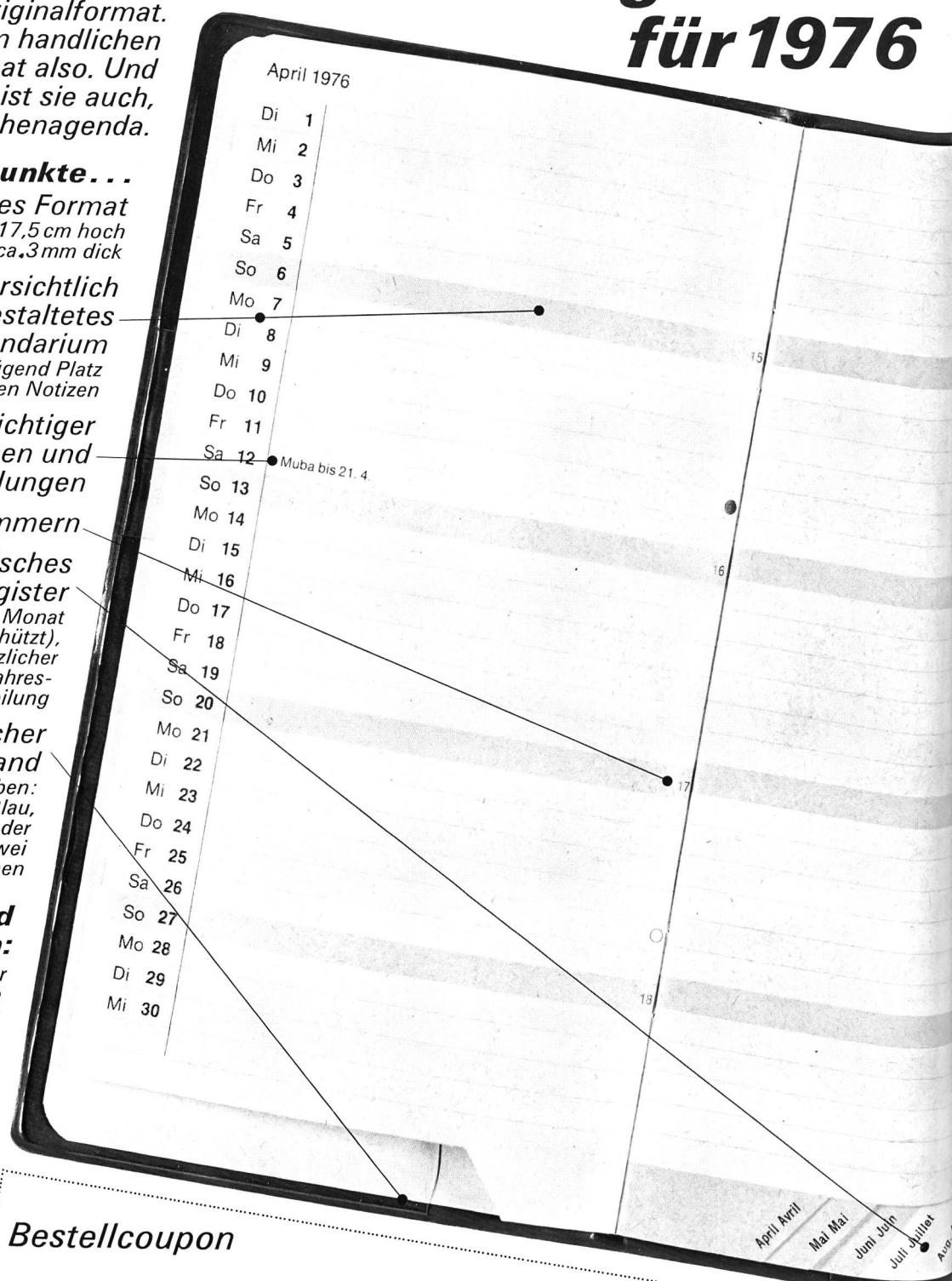
*Praktisches  
Griffregister  
für jeden Monat  
(Modell geschützt),  
mit zusätzlicher  
Vierteljahres-  
Unterteilung*

*Unverwüstlicher  
Plasticeinband  
in den Farben:  
Dunkelbraun, Blau,  
Gelb, Grün oder  
Crème. Mit zwei  
Seitentaschen*

## **Und ausserdem:**

*Verzeichnis der  
Fest- und Feiertage  
Monatskalender  
1975-78  
Notizpapier und  
Millimeterpapier  
Adressen-  
Verzeichnis mit  
Telefon-  
Nummern-Rubrik  
Brief- und  
Paketposttarif  
Massstabsskala  
von 0-16 cm*

*Bestellen Sie jetzt schon  
mit nebenstehendem  
Coupon. So können  
wir Sie bevorzugt  
bedienen und in Ruhe  
auf Ihre persönlichen  
Wünsche eingehen.  
(Firmeneindrücke,  
spezielle  
Umschlagfarben)*



## **Bestellcoupon**

*Wir bestellen . . . Expl. Taschenagenda 1976 zum Preis von Fr. 3.90 je Stück.*

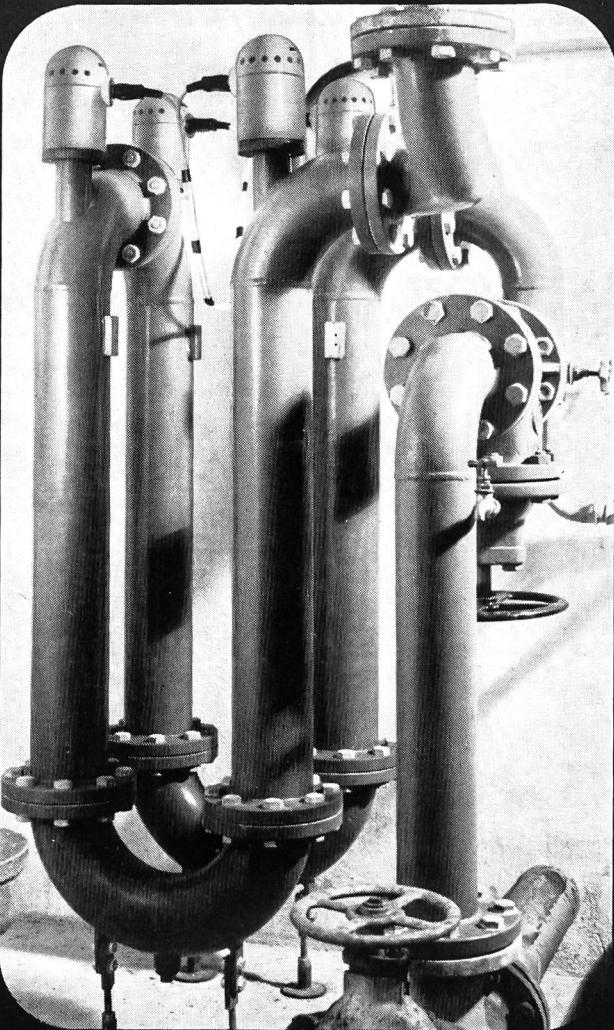
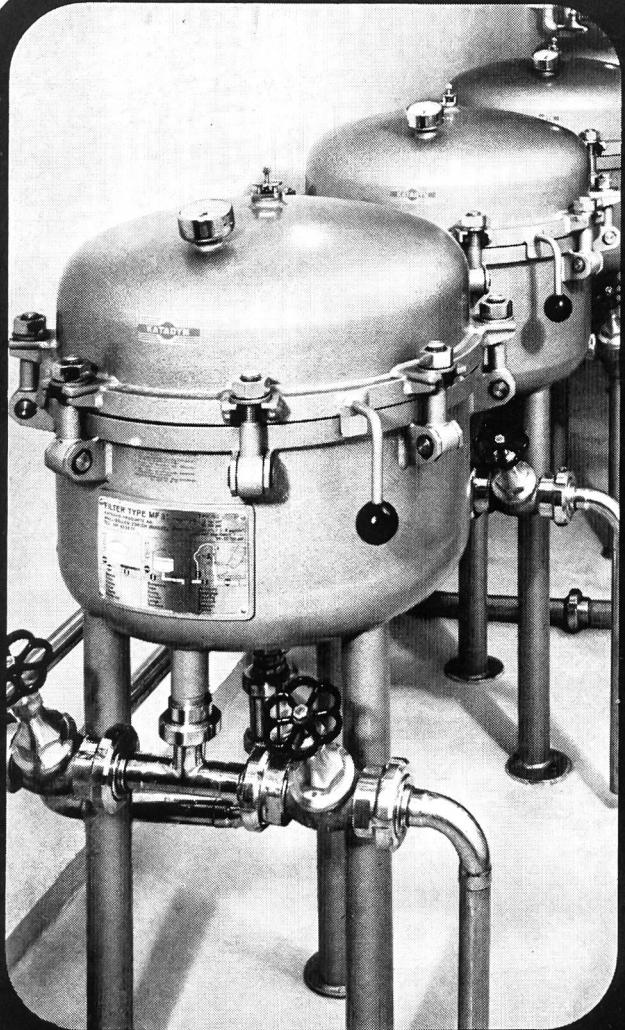
*Umschlagfarben  
 Dunkelbraun  
 Blau*

Gelb  
 Grün  
 Crème

*Ausserdem interessieren uns  
 Firmeneindrücke  
 Mengenrabatte (ab 25 Expl.)*

*Name, Vorname:*

*Bitte einsenden an Verlag Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn 2*



# Keimfreies Wasser durch

KATADYN Feinfiltration  
MULTUS Ultraviolett-Bestrahlung

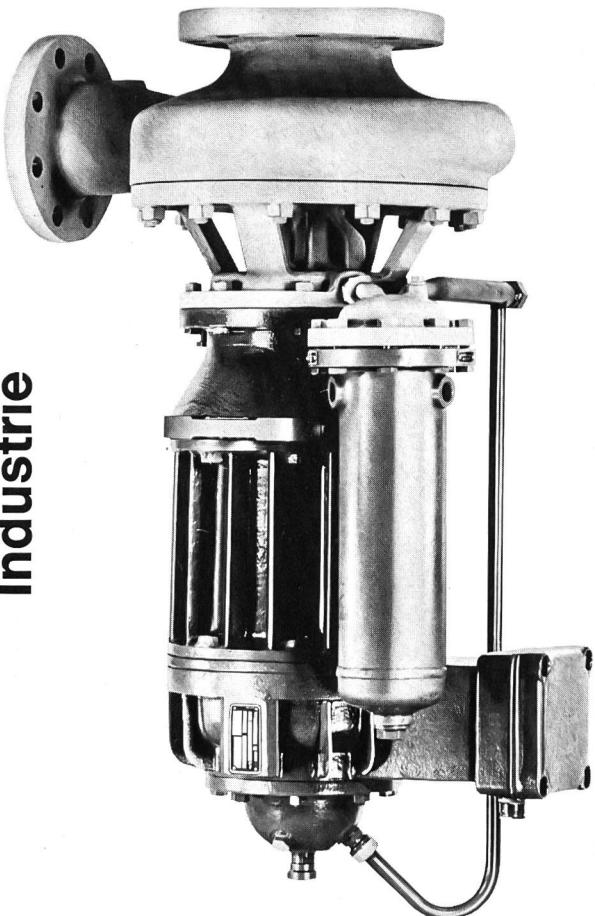
sicher ● sauber ● einfach

KATADYN PRODUKTE AG  
Industriestrasse 27  
CH-8304 Wallisellen  
Telefon 01/830 36 77



Fabrikation  
MULTUS-Anlagen  
Werk Bergdietikon  
Telefon 01/88 48 50

Pumpen für  
Verfahrenstechnik  
Umwelttechnik  
Industrie



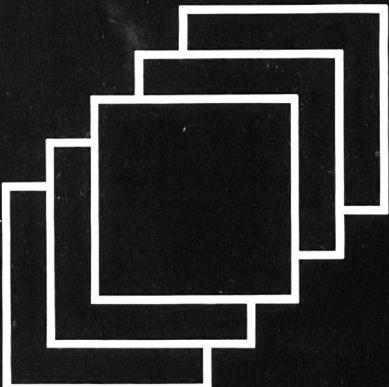
Vertrauen Sie Ihre Probleme uns an. Wir bauen alle Arten von Pumpen. Unsere Fachleute können deshalb für Sie die beste Lösung auswählen.

Wir verkaufen nicht nur, sondern sind auch nachher noch für Sie da. Geschulte Monteure und eine gut eingerichtete Kundendienstzentrale stehen in der Nähe von Zürich für Sie bereit.

*KSB-Spaltrohrmotorpumpe  
stopfbüchslös, mit Axialschubausgleich, 2 bis 600 m<sup>3</sup>/h,  
-80 bis +400°C, vorwiegend  
für Wärmeträgeröle, Flüssiggase,  
giftige oder explosive Flüssigkeiten.*

Verkaufsbüro KSB Zürich AG  
Postfach 159, 8035 Zürich  
Telefon 01. 60 20 20

**KSB**



# IKUBA FÜR GE-SCHU-MA!

Die Partner der Industriegruppe **Kunststoffe im Bau**, Partner von internationalem Rang und Ruf, geben der IKUBA den entscheidenden Erfahrungs- und Forschungs-Vorsprung.

Anlagebesitzer, Behörden und Ingenieure haben deshalb in der IKUBA einen Problemlöser für alle **Gewässerschutz-Massnahmen** im Tankbau, der in einzigartiger Weise **Hardware** und **Software** anbieten kann – und das auf dem neuesten Stand der Entwicklung.

Hardware wie z.B.:

- Fundament-Isolationen mit oder

- ohne Vakuum-Überwachung
- Prüf- und Injektionsverfahren
- Bassin-Abdichtungen
- Beschichtungen nach TTV Anhang 4, 5, 6, 7, 8
- Korrosions-Schutzanstriche für Tanks, Rohrleitungen usw.
- Fundamentrand-Abdichtungen
- Fugen-Abdichtung
- Beläge für Abfüllstationen
- Software wie z.B.:
  - Messungen der Durchfluss-Geschwindigkeit, der elektr. Potentiale, Isolationen usw.
  - Koordinierung der Gewässerschutz-Massnahmen bei Neuan-

lagen und bei der Sanierung von Altanlagen

- Beratung in allen Fragen des Gewässerschutzes
- Verhandlungen mit den zuständigen Amtsstellen

Kommen Sie mit Ihren Gewässerschutz-Problemen zur IKUBA. Wir finden sicher die richtige Lösung.

## IKUBA AG

Industriegruppe  
Kunststoffe im Bau  
Giselihalde 3, Postfach 20  
6000 Luzern 15  
Telefon 041/311166

# Nicht wieder zu erkennen...



Täglich marschiert eine Hausfrau in einer alten, herkömmlichen Küche viele Kilometer.

Das muss nicht sein. Denn die Küchenarbeit lässt sich rationalisieren. Ein zeitsparender und reibungsloser Arbeitsablauf und eine ideale Küchenenergie sind die besten Voraussetzungen.

Dazu gehört auch ein neuer, moderner Gasherd, der der Hausfrau die tägliche Arbeit erleichtert. Er macht aus jeder Küche ein Bijou. (Finden Sie nicht auch?) Moderne

Gasapparate bieten alle Vorteile, die Sie sich vorstellen. Sie sind je nach Preislage mit Infrarotgrill, Drehspeiss, Sichtfenster, Innenbeleuchtung und automatischer Zündung ausgerüstet. Selbstreinigend natürlich. Sie passen gut in die neuen Küchenkombinationen.

Man sieht es, hier haben Fachleute mitgewirkt. Küchenspezialisten vom Gaswerk, die auch Sie gerne beraten würden.

Rufen Sie Ihn, den Fachmann vom Gaswerk.

Ihr Gaswerk



**die saubere, begehrte Energie**

# **Ein Heizöltank muss korrosionssicher sein.**

**Darum sind die MWB-Heizöltanks von Hoval aus glasfaserverstärktem Kunststoff.**

**Sicher ist sicher.**

Jährlich müssen Tausende von Hausbesitzern ihren durchgerosteten Heizöltank auswechseln. Das wird Ihnen nie passieren, wenn Sie einen MWB-Heizöltank aus glasfaserverstärktem Kunststoff von Hoval wählen. Er ist 100 % korrosionssicher. Mit 10 Jahren Garantie. Deshalb darf er in den Gewässerschutzzonen A, B und C in die Erde verlegt werden.

Ob es sich um einen Neubau oder um eine Tankauswechselung handelt: Verwenden Sie den Hoval-Heizöltank aus glasfaserverstärktem Kunststoff schon bei Ihrem nächsten Projekt. Es lohnt sich – für Sie und die Umwelt.

Bitte rufen Sie uns an.

Wir sind für Sie da und beraten Sie gerne und kostenlos.

Hoval Herzog AG  
8706 Feldmeilen  
Telefon 01 - 925 6111  
Bern, Reinach-Basel, Lausanne, Lugano



**In der Schweiz vertraut man Hoval.**

# **Hoval®**

Hoval – für Heizung, Warmwasser, Klima und Energierückgewinnung.